



Bruxelles, 7 decembrie 2020
(OR. en)

13770/20
ADD 1

**Dosar interinstituțional:
2020/0341 (NLE)**

TRANS 578

NOTĂ DE ÎNSOȚIRE

Sursă:	Secretara Generală a Comisiei Europene, sub semnătura dnei Martine DEPREZ, Directoare
Data primirii:	30 noiembrie 2020
Destinatar:	DI Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Secretarul General al Consiliului Uniunii Europene
Nr. doc. Csie:	Anexă la COM(2020) 769 final
Subiect:	ANEXĂ la Propunerea de DECIZIE A CONSILIULUI privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Protocolului de modificare a Acordului privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus) în vederea extinderii la Regatul Maroc a posibilității de aderare la acordul respectiv

În anexă, se pune la dispoziția delegațiilor documentul Anexă la COM(2020) 769 final.

Anexă: Anexă la COM(2020) 769 final



Bruxelles, 30.11.2020
COM(2020) 769 final

ANNEX

ANEXĂ

la Propunerea de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea, în numele Uniunii Europene, a Protocolului de modificare a Acordului privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus) în vederea extinderii la Regatul Maroc a posibilității de aderare la acordul respectiv

PROTOCOL

**DE MODIFICARE A ACORDULUI PRIVIND TRANSPORTUL INTERNAȚIONAL
OCAZIONAL DE CĂLĂTORI CU AUTOCARE ȘI AUTOBUZE (ACORDUL INTERBUS)
ÎN VEDEREA EXTINDERII LA REGATUL MAROC A POSIBILITĂȚII DE ADERARE
LA ACORDUL RESPECTIV**

PĂRȚILE CONTRACTANTE,

AVÂND ÎN VEDERE Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus)¹ și intrarea sa în vigoare la 1 ianuarie 2003²,

AVÂND ÎN VEDERE dorința de a dezvolta în continuare relațiile în materie de transport internațional de călători, turismul și schimburile culturale dincolo de țările eligibile în prezent pentru aderare,

DORIND să deschidă Acordul Interbus pentru aderarea Regatului Maroc,

AVÂND ÎN VEDERE că Protocolul de modificare a Acordului privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus), în vederea extinderii la Regatul Maroc a posibilității de aderare la acordul respectiv („protocolul referitor la Regatul Maroc”) a fost deschis spre semnare la Bruxelles între 16 iulie 2018 și 16 aprilie 2019,

RECUNOSCÂND faptul că, în perioada menționată mai sus, nu toate părțile contractante au semnat Protocolul referitor la Regatul Maroc,

DORIND să dea tuturor părților contractante posibilitatea de a semna protocolul,

AVÂND ÎN VEDERE că ar fi mai potrivit ca protocolul referitor la Regatul Maroc să intre în vigoare după ce toate părțile contractante la Acordul Interbus au ratificat protocolul,

întrucât:

- (1) Acordul Interbus este deschis doar aderării membrilor Conferinței Europene a Miniștrilor Transporturilor (CEMT) și anumitor alte țări europene, astfel cum se prevede în acord.
- (2) Deși are statut de observator în cadrul CEMT, Regatul Maroc nu este membru al acesteia și nu are dreptul să adere la Acordul Interbus în acest stadiu.
- (3) În vederea deschiderii Acordului Interbus pentru aderarea Regatului Maroc, acordul trebuie modificat,

DECID să modifice Acordul Interbus în consecință și

CONVIN DUPĂ CUM URMEAZĂ:

Articolul 1

La articolul 30 din Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus), alineatul (2) se înlocuiește cu următorul text:

¹ JO L 321, 26.11.2002, p. 13.

² JO L 321, 26.11.2002, p. 44.

„Prezentul acord este deschis, de asemenea, aderării Republicii San Marino, Principatului Andorra, Principatului Monaco și Regatului Maroc.”.

DISPOZIȚII GENERALE ȘI FINALE

Articolul 2

Prezentul protocol este deschis pentru semnarea de către părțile contractante la Acordul Interbus la Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene, care acționează ca depozitar al protocolului.

Articolul 3

Prezentul protocol este semnat, aprobat sau ratificat de către semnatori în conformitate cu propriile proceduri. Instrumentele de aprobare sau de ratificare sunt depuse la depozitarul protocolului, care notifică acest lucru tuturor celorlalte părți contractante.

Articolul 4

Prezentul protocol intră în vigoare în prima zi a lunii următoare celei în care toate părțile contractante și-au depus instrumentele de aprobare sau de ratificare la Secretariatul General al Consiliului Uniunii Europene.

Articolul 5

Prezentul protocol, redactat în limbile engleză, franceză și germană, fiecare dintre aceste texte fiind în egală măsură autentic, este depus la depozitar, care transmite fiecărei părți contractante câte o copie certificată.

Articolul 6

Fiecare parte contractantă asigură traducerea corespunzătoare a prezentului protocol în limba sau limbile sale oficiale, dacă sunt diferite de limbile autentice menționate la articolul 5. O copie a fiecărei traduceri este depusă la depozitar, care transmite fiecărei părți contractante o copie a tuturor acestor traduceri.

Articolul 7

Prezentul protocol înlocuiește Protocolul la Acordul privind transportul internațional ocazional de călători cu autocare și autobuze (Acordul Interbus) în vederea extinderii la Regatul Maroc a posibilității de aderare la acordul respectiv, care a fost deschis spre semnare între 16 iulie 2018 și 16 aprilie 2019. Protocolul anterior nu mai are valoare juridică.

Adoptat la Bruxelles,

DREPT CARE subsemnații plenipotențari au semnat prezentul protocol.

Deschis spre semnare la Bruxelles.

Pentru Uniunea Europeană

Pentru Republica Albania

Pentru Principatul Andorra

Pentru Bosnia și Herțegovina

Pentru Republica Moldova

Pentru Muntenegru

Pentru Republica Macedonia de Nord

Pentru Republica Turcia

Pentru Ucraina